

Tìm các quy định hạn chế tưới nước đối với vòi phun nước và lời khuyên về bảo tồn tại SaveArlingtonWater.com.

Khách hàng có đồng hồ nước đọc từ xa có thể theo dõi việc sử dụng nước hàng giờ của mình và đăng ký nhận cảnh báo về mức sử dụng cao và hóa đơn cao bằng cách truy cập: [ArlingtonTX.gov/ KnowYourH2O](http://ArlingtonTX.gov/KnowYourH2O)



Công ty Tiện ích Nước Arlington (Arlington Water Utilities) tính toán mức sử dụng nước trung bình vào mùa đông để đặt mức chi phí thoát nước vệ sinh tối đa của quý vị cho năm tiếp theo. Hãy xem hóa đơn tiện ích tháng 11 của quý vị để biết chi tiết và hãy nhớ rằng tiết kiệm nước trong mùa đông này có thể mang lại lợi ích suốt cả năm.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

Luôn có trợ giúp dành cho những khách hàng của Công ty Tiện ích Nước Arlington đang gặp khó khăn về tài chính. Hãy truy cập ArlingtonTX.gov/CareandShare để tìm hiểu thêm. Đăng ký nhận hỗ trợ của tiểu bang đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2023 bằng cách truy cập TexasUtilityHelp.com

Khoản phí quá hạn 5% sẽ được cộng vào hóa đơn cấp nước và thoát nước khi quý vị không thanh toán hóa đơn đúng hạn. Khoản 5% này được tính trên phí cấp thoát nước của tháng hiện tại. Để biết danh sách đầy đủ các khoản phí và tùy chọn thanh toán hoặc nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hoặc quan ngại nào, vui lòng liên hệ với chúng tôi:

ArlingtonTX.gov/Water

Water@ArlingtonTX.gov | 817-275-5931

After Hours Water or Sewer Emergencies

817-459-5900

Tài liệu này giải thích sự thay đổi về giá nước của thành phố Arlington, có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10, 2023. Để đọc phiên bản này bằng Tiếng Việt vui lòng tới trang ArlingtonTX.gov/Water vào mục [My Water Account](#).

Este documento explica los cambios en las tarifas de servicios de agua de Arlington vigentes a partir del 1 de octubre del 2023. Para leer este documento en español visite ArlingtonTX.gov/Water y haga clic en la pestaña "Mi Cuenta De Agua."

Xin lưu ý

Các mức giá mới sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 10 năm 2023 đối với các dịch vụ thu gom rác/tái chế và phí thoát nước mưa (thoát nước) của Arlington. Phí Tiện ích Nước mưa sẽ tăng từ \$8,50 lên \$9 cho mỗi Đơn vị Dân cư Tương đương (ERU). Phí rác thải sinh hoạt dân cư (thu gom rác/tái chế) \$18,50 đến \$19,19 cộng với thuế bán hàng hiện hành.



Cập nhật mức giá tiện ích

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2023

Công ty Tiện ích Nước Arlington sẽ tiếp tục có một số mức giá cấp nước và thoát nước thấp nhất ở Bắc Texas khi mức giá mới cho Năm tài khóa 2024 có hiệu lực vào ngày 1 tháng 10 năm 2023.

Tài liệu hướng dẫn này trình bày chi tiết những thay đổi về mức giá liên quan đến dịch vụ cấp nước và thoát nước vệ sinh cho các tài khoản khách hàng cư dân và thương mại ở Arlington. Những thay đổi về mức giá trong Năm tài khóa 2024 chủ yếu liên quan đến việc tăng chi phí xử lý nước thải, hóa chất và các chi khác liên quan đến việc vận hành các dịch vụ tiện ích. Hóa đơn cấp nước và thoát nước trung bình cho khách hàng cư dân sẽ tăng khoảng **\$2,76 một tháng**, hay khoảng **4,07%**. Khách hàng thương mại sử dụng 50.000 gallon nước và 50.000 gallon nước thải sẽ phải trả thêm **\$54,13 một tháng**, tăng **8,44%**.

Các khoản tăng ngân sách Năm tài khóa 2024 của Cục Quản lý Nước (Water Department) bao gồm khoảng \$5,3 triệu cho chi phí xử lý nước thải được trả cho Cơ quan Quản lý Sông Trinity (Trinity River Authority), \$1,6 triệu cho các nỗ lực giảm dòng chảy vào và dòng chảy xâm nhập, và \$845.749 cho hóa chất. Hội đồng Thành phố Arlington cũng ủy quyền cho Công ty Tiện ích Nước Arlington sử dụng \$3,4 triệu từ Quỹ Bình ổn Giá của Cục Quản lý Nước để bù đắp cho các khoản chi phí tăng lên một lần, bao gồm cả việc tăng lương cho nhân viên CNTT và mua phương tiện.



HÓA ĐƠN ĐIỆN TỬ VÀ THANH TOÁN ĐIỆN TỬ

Xem xét và thanh toán hóa đơn trực tuyến
Truy cập ArlingtonTX.gov/KnowYourH2O
hoặc quét mã QR.

Thông tin về giá nước, có hiệu lực từ
ngày 1 tháng 10 năm 2023 có trong Bảng 1-6 bên dưới.

MỨC GIÁ CẤP NƯỚC

1. NHÓM KHÁCH HÀNG CƯ DÂN		2. NHÓM KHÁCH HÀNG THƯƠNG MẠI	
Mức sử dụng (1.000 gal)	Mức giá	Mức sử dụng (1.000 gal)	Mức giá
0-2	\$2,16	0-15	\$3,84
3-10	\$2,99	≥30	\$4,06
11-15	\$4,30		
16-29	\$6,39		
≥30	\$7,70		

Mức giá nước cho tất cả các mục phân loại tài khoản đồng hồ đo khối lượng thương mại, căn hộ, tổ chức và cơ sở sử dụng khối lượng lớn.

3. KHỐI KHÁCH HÀNG TƯỚI TIÊU		4. NHÓM KHÁCH HÀNG XÂY DỰNG	
Mức sử dụng (1.000 gal)	Mức giá	Mức sử dụng (1.000 gal)	Mức giá
0-29	\$6,39	0-99	\$7,10
≥30	\$7,70	≥100	\$8,93

Phí trên 1.000 gallon cho tất cả các đồng hồ đo được sử dụng cho tài khoản phun nước, bất kể mục phân loại tài khoản.

Mức giá nước cho tất cả các mục phân loại tài khoản đồng hồ của nhóm khách hàng xây dựng.

5. MỨC GIÁ THOÁT NƯỚC

NHÓM KHÁCH HÀNG THUỘC TẤT CẢ CÁC MỤC PHÂN LOẠI

Mức sử dụng (1.000 gal)	Mức giá
Tất cả mức sử dụng	\$5,71

VÍ DỤ VỀ TÍNH TOÁN HÓA ĐƠN (BẢNG 8)

Ví dụ về tính toán hóa đơn sau đây dành cho khách hàng cư dân có đồng hồ đo 5/8" x 3/4" sử dụng 8.000 gallon nước trên đồng hồ sinh hoạt gia đình (phục vụ bên trong nhà) và 4.000 gallon nước thải.

Đối với bất kỳ mục phân loại khách hàng nào có hệ thống vòi phun nước gắn liền với tài khoản nước sinh hoạt gia đình (tức là đồng hồ không được sử dụng riêng làm đồng hồ phun nước), hóa đơn sẽ được tính bằng cách sử dụng mức giá dành cho nhóm khách hàng cư dân hoặc thương mại chứ không phải mức giá dành cho khối khách hàng tưới tiêu.

6. PHÍ CỐ ĐỊNH HÀNG THÁNG NĂM TÀI KHÓA 2024

Kích thước đồng hồ	Cấp nước	Thoát nước
5/8" x 3/4" (≤2.000 gal) Chỉ khách hàng cư dân	\$7,61	\$8,40
5/8" x 3/4" (≤3.000 gal) Khách hàng cư dân & tất cả các khách hàng khác	\$11,04	\$14,42
3/4" x 3/4"	\$16,72	\$20,69
1"	\$24,16	\$29,26
1" - 1/2"	\$57,83	\$64,81
2"	\$100,95	\$109,11
3"	\$238,04	\$337,23
4"	\$378,87	\$503,13
6"	\$882,38	\$1.368,79
8"	\$1.379,65	\$1.803,41
10"	\$2.073,84	\$2.608,66

7. HỆ THỐNG PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY PHÍ ĐƯỜNG ỐNG CHỮA CHÁY

Kích thước đường ống chữa cháy	FY24
1"	\$24,16
1" - 1/2"	\$57,83
2"	\$100,95
3"	\$238,04
4"	\$300,00
6"	\$400,00
8"	\$600,00
10" trở lên	\$805,00

8. VÍ DỤ TÍNH TOÁN HÓA ĐƠN

PHÍ CẤP NƯỚC		PHÍ THOÁT NƯỚC	
Phí cố định	\$11,04	Phí cố định	\$14,42
2.000 gal đầu (2x \$2,16)	\$4,32	4.000 gal (4x \$5,71)	\$22,84
6.000 gal tiếp theo (6x \$2,99)	\$17,94	Tổng phí thoát nước	\$37,26
Tổng phí cấp nước	\$33,30		
Tổng phí cấp nước & thoát nước (\$33,30+\$37,26)			\$70,56